

[Text]

ont été invoqués aujourd'hui par notre groupe complètent, je pense, l'information nécessaire.

En ce qui concerne le crabe, j'aimerais que M. Claude LeBouthillier réponde à cette question-là.

Le président: Monsieur LeBouthillier.

M. Claude LeBouthillier (ministère des Pêches de la province du Nouveau-Brunswick): Monsieur le président, j'ai pêché pendant 10 ans, pendant mes études, et comme je le disais à l'AGAC, il y a des soirées où on a été obligé d'arrêter de pêcher car on prenait trop de crabe dans nos seines. J'ai vu des fois où on prenait 5,000 livres de crabe en 2 heures. Durant la nuit, le crabe s'empile; durant le jour, c'est rare qu'on en prend. Mais durant la nuit, souvent, on est obligé d'arrêter de le pêcher.

M. Bujold: Vous pêchiez la morue?

M. LeBouthillier: On pêchait la morue. La grosse seine n'aura possiblement pas de crabe parce que nous, nos rouleaux étaient gros comme cela, puis eux, ils s'enroulaient comme ceci. La différence, c'est que le crabe ne peut pas monter dans sa seine. Même s'il y a un observateur à bord du bateau, il ne verra pas de crabe dans la seine, mais par contre, avec son rouleau qui pèse 200 livres, elle va détruire le crabe.

• 1125

The Chairman: Thank you.

Mr. Siddon: The question was, Mr. Chairman, whether the smaller trawlers, the inshore trawlers, can be proven not to cause any damage; and it is circumstantial evidence you are presenting that the large trawlers will crush the crabs and the small hulls will not. Is that correct?

M. LeBouthillier: Au Nouveau-Brunswick également, nous avons diversifié notre flotte à la seine écossaise. Présentement, pour la majorité de nos pêcheurs, nous avons une seine écossaise qui n'a pas de rouleaux. Maintenant . . . , comparer un rouleau de 250 livres et un petit rouleau . . . On en détruit beaucoup moins qu'avec la grosse seine.

The Chairman: Thank you. I think I would ask Mr. Boertien of the Prince Edward Island Fishermen Association to comment also on that particular question before I pass on to Mr. Miller, followed by Mr. LeBlanc.

Mr. Boertien: I got the same answer there when Mr. Gauthier said—I do not know; I cannot tell you in percentages. But I think the majority of the fish caught by small boats is caught by Danish seine netters—purely ropes, no rollers whatsoever. And they do not do any damage to the bottom as the big otter trawlers do.

The big otter trawlers can do so much damage in one winter to a certain area that the next spring the Danish seiners cannot operate on that same bottom. They gouge the bottom up so big—just like a bulldozer was loose there.

Mr. Siddon: And are departmental officials not aware of that, Mr. Chairman?

The Chairman: Your last question, Mr. Siddon.

[Translation]

forth by our group today provide you with the rest of the pertinent information.

I would like Mr. Claude LeBouthillier to answer the question concerning the crab fisheries.

The Chairman: Mr. LeBouthillier.

Mr. Claude LeBouthillier (New Brunswick Department of Fisheries): Mr. Chairman, when I was a student, I worked as a fisherman for 10 years. As I pointed out to AGAC, there were evenings when we had to stop fishing because we were catching too many crabs in our nets. Sometimes we would catch 5,000 pounds of crab in two hours. During the night, the crabs come together, which means that you rarely catch any during the day. But at night, often as not, you have to stop fishing.

Mr. Bujold: Were you fishing for cod?

Mr. LeBouthillier: Yes. A big seine would not catch any crab because the rollers were as big as this, whereas ours were only this size. This means that the crab cannot get into the seine. Even an observer on board this ship will not see any crab in the seine, since the 200-pound rollers destroy them.

Le président: Merci.

M. Siddon: La question est de savoir si les petits chalutiers côtiers ne font pas de tort. D'après vous, les gros chalutiers écrasent les crabes, ce qui n'est pas le cas des petits, n'est-ce pas?

Mr. LeBouthillier: In New Brunswick we have also diversified our Scottish seine-equipped fleet. Most of our fishermen now have a Scottish seine without trawlers. Obviously if you compare a heavy 250-pound trawler to a small one, it causes much less destruction than the big hulls.

Le président: Merci. Je demanderai maintenant à M. Boertien de l'Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard d'exprimer son point de vue, avant de donner la parole à MM. Miller et LeBlanc.

M. Boertien: J'ai obtenu la même réponse, bien que je n'aie pas le pourcentage exact. La majeure partie de la prise est faite à l'aide de petits bateaux équipés de seine danoise, utilisant rien que des cordes et pas de rouleaux. Ils ne provoquent pas autant des dégâts que les gros chalutiers.

Les gros chalutiers causent de tels dégâts au cours d'un seul hiver qu'au printemps suivant, les pêcheurs à la seine danoise ne peuvent plus pêcher dans cet endroit. Après leur passage, on dirait qu'un bulldozer est passé par là.

M. Siddon: Les fonctionnaires du ministère ne sont-ils pas au courant de ce fait, monsieur président?

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Siddon.